

સિમાઈલી-ચાબુક. નાં ૨.

અથવા

સખનાવ-

મુખવાસ નાનલ

આર્ય પ્રકાશના ઉદ્દત્તાઈ.

પ્રગટ-૧૯૨૦,

કુખાનઅલી જીવરાજ.
જેલરોડ, બાગાખાન ચાલ,
ના. ૨ કાન્ડી મહોલો.
જાન્યુઆરી ૧૯૨૦.

1500 4.1.18

1500 4.1.18

1500

કાંપીસાદર ભાવિક-ગીતાથે.

સ્થાને દુર્ણકેશ તવ પ્રકીર્ત્યા,
 જગન્મદ્દુષ્યત્ય નુરજ્યતેન્ન
 રક્ષાંસિ ભીતાનિ ત્રિશાં ઢવંતિ
 સર્વં નમસ્ક્યંતિ ન્ન સિધ્ધ સંઘા:

હા 'કાંપીકેશ' (આગાખાન) આપની ઉજ્જવલ કીર્તિને
 લીધે જગતને અત્યંત આનંદ અને પ્રીતિ ઉપજે છે. રાક્ષસો
 (જરમનો) બાય પામેલા દિશાઓમા દોડે છે અને સર્વ
 મદ્દુષ્ટના સમુદ્ધો આપને પગે લાગે છે ને ચોચ્યજ છે

આ યુસ્તક મુબહ ન હતી ની અપોકલીપ્સ પરલ રોડ પર લેડી નોર્થ ગ્રાટ
 ડિડુ ઓફિસેન ક એન સેલર પ્રેસમા જાદવજી પીતાંબર
 કકરે હાથુ છે અને ધી હસમાહલી માહિત્ય ક-તેજક
 મહળના આન સેકેટરી મીંઝ મીરજાંમાહમદ
 જીવરાજે નીશાન પાડા રોડ, મુબહ નં ૬ માયી
 મસિદ્ધ ક્યું છે

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૌપીરાસિદ વિભાગ]

અનુક્રમાંક

૮૪૭

દર્શક

પુસ્તકનું નામ અ.અ. ૪૬૧૨૧૦૪

૭૬૬૧૧૧૭

વિષય ૪૭૨૨ : ૯

ઉપકાર પત્રિકા.

વહાલા ખીરાદર પરઉપકારી,

શેઠ નવરોજઅલીભાઈ હીરજીની નેક સેવામાં:—

જગ મુંબઇ.

જત જણાવવા ખુશી ઉપજે છે કે આપ આપઞ્જો વધીને જે કોમોત્તેજક કામ કરી રહ્યા છો, તે માંડિના આગે પણ એક ઝગકાટ ભરેલા કામ તરીકેની નોંધ લેતાં તમારે મજકુર “પેમ્ફલેટ” ની ખરચાયત્રી તમામ રકમ આપીને જે “ઇસમાઈલી સાહીત્ય ઉત્તેજક મંડળ” ને લેટ કરેલ છે, તે મજકુર મંડળના કાર્યવાહકો તમારો ઉપકાર માનીને ઇચ્છે છે કે તમારા હાથે એવાં અનેક કામો થવા પામે. આમીન.

લી૦ એન. સેક્રેટરી,

મીરજાં માહુમદ જીવરાજ.

પુલાસો.



યં પ્રકાશ નામનાં અઠવાડીક પત્રમાના
અંકમાં ધારમીક કેળવણી બાબત લખેલા
અગ્ર લેખમાં અમારા હાજર ઇમામ
નામદાર આગાખાન એચ. એચ. સર
સુલતાન મહમદશાહ જી. સી. એસ.

આઈ. એલ. એલ. ડી. અને એચીફ ઓફ બોમ્બે
પ્રેસીડેન્સીનાં તરફથી નિભાવવામાં આવતી રકુલો તથા
તેમાં સીખવવામાં આવતી ધારમીક કેળવણી બાબત ઠરેલ.
અસહ્ય ટીકાનો જવાબ.

*

*

*

*

પ્રસંગોપાત ઉદ્દગાર.

ઇસ્માઇલી ! હે ! ખંધુઓ ! જાગો સુતા ઠાં નિંદમાં ? !
 કેળવણીનો ઝળકાટ ! હા ! પ્રસરી રહ્યો છે હિંદમાં ! !
 હિન્દુ મુસલમાનો તણી યુનીવર્સીટીયો સ્થપાય છે ! !
 તે આપણાં સિરતાજ સર સુલતાનનાં ગુણ ગાય છે ! ૧
 ઇમાનને ઇતિહાસનાં દુરળીનમાં કરતાં નજર !
 જેના વડિલોએ ઇલમ ફેલાવીએ દુનિયા ઉપર !
 રહબર થઈ હકરાહ દેખાડી કીધો ઉપકાર છે !
 નુરે અલી સુલતાન શાહ તે ઇલમ કેરું દ્વાર છે ! ૨
 વહાલા મુરીદનાં બાળને દેવા ઇલમ પુર ઠહરથી,
 સ્થાપન કીધી આ સકુલ, આપે ખર્ચ સધળો પહરથી.
 માયા અજબ છે મુરીદ પર એનું પ્રગટ એંધાણ છે !
 ઇસ્માઇલીની ઉન્નતી રૂપ ઇલમનું આ સ્થાન છે. ૩

“વરતેજ.”

*

*

*

*

આર્ય પ્રકાશની ઉદ્ભવતર્ક.

લખનાર—મુખ્યતાર નાનજી.

“ ગુરુ તો જીસકા અંધલા, ઓર ચેલા જીસકા ફેઠ ”

“ આપ મતીને મન હઠી, તે મુવે ન પામે મોક્ષ ”

[ઇસ્માઈલી શાસ્ત્ર]



જીની જસલત જેમ હમેશાં ઢલાણુવાલા
ભાગ તરફ વહેવાની હોય છે, તેમ વીચ
માણસ સારા કામોમાંથી પણ ભુલોં
ગોતવાનું પસંદ કરે છે. હમેશાં પ્રાણી
માત્રને કાયદો કરતા હોય છે. છતાં

વંટોફીઓ જાતે પવન હોઈ ને તેને જે ચકરી ફરવાની
દેવ છે, જેથી તે માણસ જાતને કાયદો પોંચાડવા બહલ

ઊલટો નુંકશાન કરે છે. અને પ્રાણી માત્ર તેનાથી ઠંડાળે છે તેવી બદ બસલત ધરાવનાર ક્ષિતુરી આય સમાજરટો જેઓને હસદનો કમળો લાગુ થએલ હોવાથી બીજાના સારા કામને પણ પીગુ પીગુજ જ્ઞેયા કરે છે. અમારા નામદાર આગાખાન સાહેબ જે પોતાના મુરીદોની ઊન્નતિ કેમ થાય તે માટેની તંવણ નામદારની બારી કોશેશોથી જે અંમો ખોળ્યો અસલ ગરીબ હાલતના હોધ હાલમાં જે ધારમિક આર્થિક તથા નૈતિક બાબતમાં જે ચડતી પંઠતીએ ચડેલ છીએ તે એવણ સાહેબનોજ ઊંપકાર છે, અને હજુ પણ જે દિન પ્રતિદિન અમારી કોમની ઉનંતી થતી જાય છે, તે એળીલી આખવાલા તંત્રી સાહેબથી ન જોઈ શકાયથી પોતાના ઘર ખૂણીઆ અઠવાડીક આર્ય પ્રકાશ તા. ૨૫ મી જુન ૧૯૧૬ નાં અંકમાં પોતાના એડીટર કોલમમાં નીચે મુજબ લખે છે.

“ છોકરાઓની શાળાઓ કાઢવી એતો એક પ્રખ્યાત “યુક્તિ છે. ક્ષાતમામટ ઇજીપ્ટશીયન ખલિફાઓના ઇસ્મા

“ ઇલી પંથના ગોસ્વામી નામદાર સર સુલતાન મહુ-
 “ મહશાહુ આગાખાન છે.

“ જોબાબોના તે એકલા મહા ગોસ્વામી છે; ત્રીચાર
 “ શીલ તથા ભણેલા જોબાબો તેના પંથમાંથી મોટી
 “ સંખ્યામાં નીકલી ગયા છે, આમ થતું ભવિષ્યમાં
 “ અટકે તે હેતુથી તેમની તરફથી પણ મુંબઈમાં જોબા
 “ છોકરાઓ માટે ખાંસ શાળાઓ તેમની તરફથી પોતાના
 “ ખર્ચે ખાસ ચલાવવામાં આવે છે. તેમાં એ પંથનું
 “ ધાર્મિક શિક્ષણ ખાસ આપવામાં આવે છે અને કુમળા
 “ મગજ પર એવી છાપ પાડવામાં આવે છે કે પૃથ્વી ઉપર
 “ જીવંત પરમાત્મા તે નામદાર આગાખાન છે. જે
 “ કે કાઠીઆવાડના એક મોટા ઠાકોર કરતાં પણ એ પર-
 “ માત્માને ઓછી તોપનું માન મળે છે અને તે પણ
 “ હાલજ નામદાર શહેનશાહની કૃપાથીજ ખાસ મલતું
 “ થયું છે, તાત્પર્ય કે દેવલ સ્વસંપ્રાદાયક બુદ્ધિનાશક
 “ અને અધ શ્રદ્ધાપ્રેરક સિધ્ધાતોના દાસ માત્ર બનાવવા
 “ હેતુંવાળી ગમે તેવી પરમાર્થી દેખાતી સંસ્થા કેાઈ

“પણ પ્રકારની જાહેરની પ્રસંશાને પાત્ર નથી. જલદું
 “જાહેર પ્રબંધને દાનના પુષ્કળ મીઠાથી અંજલિને છેત્રાઈ
 “નહી જવા ખાસ સંભાળ રાખવી જોઈએ અને દેશને
 “એવી સંસ્થાથી કેટલો લાભ છે તેનો વિચાર કરવા
 “પછીજ તેની પ્રસંશાના ઉદ્દગાર ઠાઠવા ઉચિત છે.”

આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ પોતાની વિધ્વત
 કેળવણી ખાતા પ્રત્યે અને ધાર્મિક કેળવણી ખાતા પ્રત્યે
 દેખાડવા જે કનિષ્ઠ ચુંકિત વાપરે છે તે હાલના કેળવણીના
 હિન્દની ઉનંતી ખાતર ચર્ચાતા સવાલમાં જાહેર વર્ગમાં
 પસંદગી મેલવે તેમ નથી. બલકે કોનગ્રેસ અને લીગના
 એક હીલીના જોડાણથી નાતજાતની તક્ષાવત વગર દેશના
 ઉનંતીના સવાલો હાથ ધરનારા છે અને પોતાના રાંગ
 દવેશનો લોગ આપનારા છે તેઓની નજરમાં આર્ય
 પ્રકાશના તંત્રીની ધાર્મિક કેળવણીના ખાતા પ્રત્યેની ભાષા-
 અને લેખ તિરસ્કારને પાત્ર નિવડે તો તેમાં નવાઈ નથી.
 આર્ય પ્રકાશ પત્ર બીજા પત્રોની હરોળમાં જાહેરમાં એ
 ટલા માટેજ ઉતરતી પંઠતીનો ગણાય છે અને તેને

વાંચનારાઓ! માત્ર સનાતની ધર્મની પવિત્ર આસ્તાથી
 ખેંચીને લેવામાં નાજ છે, અને એ ઉપરથી એ પત્રની
 દૃષ્ટિ ટુંકી હોય, તેમાં અજબ થવા જેવું શું હોય?
 આર્ય સમાજ જેવા ગવર્નમેન્ટ વિરુદ્ધ ધર્મને બહાને
 જે જે કાર્યો યુક્તિસર કરતા રહે છે, તેને જાહેરમાં ટેકો
 આપી ફેલાવવાના ગુન્હાહિત કૃત્યનું એક સાધન સિવાય
 એ “આર્ય પ્રકાશ” એ દેશનું તીલ માત્ર લલું કરી શકે
 એવી આશ આપી શક્યું નથી. પત્રની પવિત્ર ફરજ
 તરીકે એવી અત્યાર સુધીમાં વિતંડાવાદીઓને ટેકો આ-
 પવા સિવાય એવું એક પણ કાર્ય એ ભાંડણીઆ પત્રથી
 બની શક્યું હોય, એવું અમારી જાણમાં નથી. ચોરી
 છુપીથી સરીઆમ અસહ્યતા એ આર્ય પ્રકાશનો મુદ્દા
 લેખ છે. અમારા નામદાર આગાખાન સાહેબે અમારી
 કોમ ઉપર કૃપા કરી જે સ્કુલો પોતાના ખર્ચે કાઢી
 આપી જે દયા કરી છે તેને ઉતારી પાડવા પોતાનો અ-
 બીપ્રાય બાદીયા કોમની તેવી પરમાર્થી કેળવણીની
 સંસ્થાના લેખ સાથે લખી માર્યાથી પોતાને કૃતકૃત

માનતા હશે, પરંતુ દેશ દ્રોહી કૃતધન પેપરોમાં આય પ્રકાશ આર્ય વિનાશના અર્થ સુચક નામે પેહેલી પકતીમાં મુકાય, એમ અમો એકલા નહિં પણ હિંદુસ્તાન ભરની ૩૩) કરોડ પ્રજા વર્ગનો લગભગ આખો ભાગ જેમાં હિંદુ મુસલમાન સર્વ સમાય છે તે પણ માને છે.

અંત્યજ એટલે ઢંડ લોકો પણ આર્યસમાજના મહળથી ત્રાસ પામેલા માલૂમ પડે છે. એ જોતાં આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ કદ રીતે બીજા સંપ્રદાયની કેલવણી ખાતા અને ધાર્મિક કેલવણી ખાતા માટે અભીપ્રાય ઊઘાડવાની શુંજાસ ધરાવે છે? તે તેઓ પોતેજ સમજી લેશે કે પોતાના આર્ય સમાજ મંડળના માની લીધેલા ભાડૂતી દેખાવના મોહત્સવોમાં કયો ગણતરીનો મેચર ટીકીટ ખરીદ કરી શામેલ થાય છે? લગવાં વસ્ત્ર ધારણ કરી ખરાડા પાડનારા વિરોધાનંદી માહારાજો કદ જાતના હોય છે? આગેવાની લેનારાઓ દેશના કયા ભલા કાર્યોમાં ભાગ લીધે છે? એનો જવાબ આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ આપવા ઉપકાર કરશે. “બ્રહ્મ જાનાતો બ્રાહ્મણ”ના

સુત્ર મુજબ બધા આર્ય સમાજીઓ પ્રાણીઓ ગણાય ?
 એવી દરીઆ દીલની આર્ય સમાજમાં લગનારા મેમ્બરો
 અને આગેવાનો. માનખાઉઓ? જ્યારે દેશની કોઈ સંસ્થા-
 માં લેખાવાને પણ લાયક હોતા નથી, ત્યારે તેઓ આર્ય
 સમાજમાં મેમ્બર થાય છે. અને બાડુતી બગવાં ધારણ
 કરનારા બનાવટી માહારાજો દેશની અને ધર્મની નીંદ
 કરીને પોતાને કૃત કૃત થયા માને છે, તેવી રીતે તેમના
 લાયકતા આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ પણ એવાઓનું
 માન મેલવવા ખાતર ગમે તેમ લખી વિધ્વતા દેખાડતા
 હોય તે બધા કરતાં તા. ૦૨૫) મી જુલાઈના અંકનો
 ધાર્મિક કેલવણી ખાતા માટેનો તેમનો મુખ્ય લેખ દેશની,
 ધર્મની અને બ્રિટીશ ગવર્નમેન્ટ પ્રજા પ્રત્યે મેરણની
 દેખાડી નીતીનું શીક્ષણ વધારવા, ખાનગી સ્કુલો ચલાવવા
 જે સુચના કીધી છે તેને તોડી પાડવાનો ઊપદેશ, દેશ ધર્મ
 અને ગવર્નમેન્ટના તિરસ્કારને પાત્ર નીવડે તો નવાઈ શેની?

અમે અમારા નામદાર આગાખાનના કેલવણી
 પ્રત્યેના ચાહના હાખલા અમારી કોમના માટેજ નહીં

પણ અમારી મુસલ્લીમ યુનીવરસીટીના માટેની એમની દીલસોજી ભરી લાગણી અને હિન્દુ યુનીવરસીટી માટે એવણે ભરેલા નાણાંની રકમ એ એક દીલીની લાગણીની શરૂઆત કેવી રીતે કરી છે, તેનો જવાબ આર્ય પ્રકાશન તંત્રી વિચાર શુન્ય દ્રષ્ટિથી લાવી શક્યા નહીં હોય; પરંતુ નામદાર આગાખાન એકલા ખોળા કોમના ગોસ્વામી છે કે કોણ? તે હિન્દુ યુનીવરસીટીના મેહેનતુ આગેવાનોને પુછે, તો આંખ લિધડશે. જેણે આર્યસમાજએ વેદના પવિત્રપણા ઉપર ડાઘ લગાડી બ્રાહ્મણો અને સનાતન ધર્મને પાળનારાઓના વિરુદ્ધ બકનારા હોય, તેના વખાણનારા તરીકે આર્ય પ્રકાશના તંત્રી ગમે તેવા વિદ્વાન હોય, તેને ખીળા સંપ્રદાય કે જેના વીશે પુરતું ભાન પણ ન હોય તેવાઓમાંના એક તરીકે અમારા પાઠ ઇસમાઇલી અથવા હકીકતી ઇસ્લામના મુરશદ નામદાર આગાખાન સાહેબ માટે એક પણ શબ્દ બોલતી વખતે પોતે પત્રનું ડેકલેરેશન લેતી વખત પોલીસ કોર્ટમાં કીધેલા એકરારને યાદ કરવા અમારી નમ્ર સુચના છે. ઠારણુકે આર્ય પ્રકાશના

તંત્રી અમારા સંપ્રદાયના ગોસ્વામી તરીકે ઓળખાવાને કે ઓળખવાને હક ધરાવવા પહેલાં તેમણે નામદાર આગાખાન સાહેબે બ્રિટીશ ગવર્નમેન્ટની બજાવેલી વફાદારી વીશે એક પ્રજા તરીકે ખ્યાલ રાખવો જરૂરનો છે.

તંત્રી સાહેબ, તમે ઇસમાઇલી સતપંથના જમાત માંથી પંદર વરશ પર જુદા પડી ગએલા અમારા કેટલાક ખોળાઓ સંબંધી તાનુ મારો છો, “તે એમ દેખાડવાને કે ઇસમાઇલી પંથમાં વીચાશિલ તથા ભણેલાઓ રહેતા નથી, એટલે માત્ર અભણ અને અજ્ઞાનો એ પંથમાં રહેલા છે. તંત્રી સાહેબના આ વીચારો કેના વિરુદ્ધ બાય છે, તે જો પરટીકયુક્ત જાણે તો અથવા તમારા કચરા જેવા લખાણની તેઓ કાયદાસર જવાબદારી માંગે તો બીજી પળે મારી માંગવામાંજ હડાપણ જાણે. તંત્રી સાહેબે જે ઊધ્ધત અને તુમાખીપણાથી લખ્યું છે, તેવી રીતે ખુલાશો બાહાર પાડી ઇસમાઇલી આગેવાનો, તથા શ્રીમંતોના મન ઉપર ખરાબ અસર ઉત્પન્ન કરવા અમે માંગતા નથી. પણ

તંત્રી સાહેબને ખાસ કરી સમજાવવા માંગીએ છીએ કે, ઇસમાઇલી તરીકે જેઓ અગ્રેસર છે, આગેવાન અને શ્રીમંત છે, તેઓ બ્રિટીશ ગવર્નમેન્ટ અને હિન્દ પ્રજાના માનીતા મેહેરબાનો છે; તેઓના ડહાપણથી ઇસમાઇલી જમાતને તો ઠીક, પરંતુ ખોળ કોમને. મુઘલ ઇલાકાને અને હિન્દુસ્તાનની પ્રજાને કાયદો પોહોંચાડનારા છે, અને તેઓ અમારા નામદાર આગાખાનને પોતાનો રહેબર, મુરશીદ, અને ધર્મગુરૂ (ઇમામ) માનનારા છે; અને તેવા માનનીય અમારા ઇસમાઇલી જમાતના ઝળકાટ રૂપ ગ્રહસ્થો સામે, તમારા જેવાઓ અજ્ઞાન અને અલણની ગણતરી કરે, તે તમે કેટલા સમજી છો, તેની કીમત અંકાર જાય છે, અને ખરેખરી રીતે તમે દલીલપણે આંચસમાજીઓની જ હીમાયત કરો છો. તે તમારી નબલી મગજ શક્તીનો દોશ જાહેર કરો છો. એટલું જાણ્યા પછી તમારા હલકટ લખાણ વીશે, અમોને ચડેલો ગુસ્સો સમાધ જાય છે.

તંત્રી સાહેબ, તમે હિન્દુ જાતી વીશે કાવે તેમ

લખવા આગળ વધી અજ્ઞાણતા વિષય ઉપર હકબહાર લખવાનો મહાવરો તમારો “ ઉછળી પગ ભાંગે ” મીઠાલ તમારા વિરુદ્ધ જવા જેવું કરાછો, એમ અમેને આ પ્રથમ તકે સલાહ આપ્યા વગર ચાલતું નથી.

અમારી દીન વીશેની સચોટ લાગણીનો ધખારો બાહાર પાડવાનું સાધન તમારા જેવા એક અઠવાડીક પંતના તંત્રીના હાથે શોભા ભરેલું નથી, પછી તો જેવી તમારી ખુદ્દી, તંત્રી શાહેજ, તમે અમારી જમાતમાંથી નીકલી ગએલાએને “વીચાર શીલ” અને “ભણેલા” માનોછો તે માટે અમને જાહેર રીતે કોઈ પ્રકારનો વાંધો હોયજ નહીં. કારણકે ક્રીટીશ ગવરમેન્ટના અદલ ન્યાયી રાજ્યમાં પોત પોતાને પ્રસન્ન પડેલો ધર્મ પાળવાની કોઈ આડે આવી શકતું નથી. પરંતુ અમારા નામદાર આગાખાને જમાતના બંધારણ માટે સ્થાપેલી “ કાઉન્સીલ ”ને જે સત્તા બક્ષવામાં આવી છે તે પ્રમાણે હજુ પણ જે જમાયતનાં બંધનેને નુકસાન કરતા હોય છે તેને નાત બહારની સજા કરવામાં આવે છે. તે અને એ રીતે છુટા પડી ગએલાએ પછી પણ કોઈની ગેર વ્યાજબી ખુશામત

તરીકે નહી, પણ જમાવનાં સરીયામ રીતે વાંધા ખોરી-
આઓને અથવા કાઉનસીલના હુકમ મુજબ નહી વરત-
નારા ઘણાઓને તેવી જવાબદારીની શીક્ષા કરવી પડી
છે જ્યારે ખાફીના મોટા ભાગને સંતોષ સાથે કાઉન-
સીલનાં અને કાયદાઓની સ્થાપના લાભ કર્તા થઇ પડે છે
આ રીતે આ બંધારણની ખરી ખુબી તે અમારા હાલના
નામદાર આગાખાન સાહેબના જળકતા મુરખીપણાને આ
ભારી છે. ત્યારે તેમનાથી છુટા પડી ગયેલાઓની જમાવતની
એવી કંઈ ગણતરી છે? કે તેઓ વિચારશીલ અને ભણેલા
તરીકે ચઢીઆતો દેખાવ કરી શક્યા હોય! વધુ જાણવા
જેવું તો એ છે કે એ છુટા પડી ગયેલા સાથે બિચાર
સાદા અને દોરવાઇ જનારાઓજ સંડોવાયાં છે, પણ
જેઓ અમારા નામદાર આગાખાનને અને ઇસમાઈલી
દીનને ખરી રીતે પિછાણનારા હોય છે, અને તેઓ કેાઈ
કેસુર બદલ ઇસમાઈલી જમાવતમાંથી નાત બહાર પણ
થયેલા છે, તેઓ પણ એ છુટા પડી ગયેલા ભાઈઓ સાથે
જોડાવામાં ડહાપણ માનતા નથી, આવી આવી સાદી

હકીકતો માત્ર અજાણ્યા અને ઉછળતા તંત્રી સાહેબન
 ખોરવધ ગયેલા મગજમા લાવવાને ખાતર લખી છે.
 પરંતુ વધુ ઉંડાણ હકીકતો તેઓ એ છુટા પડી ગયેલા
 ભાઈઓનેજ જઈ પુછે, તો ખાત્રી થશે કે ઇંસમાઈલી જ-
 માત અને દીન વીશે તમે સાહેબ કેટલા બધા અંધારામાં
 ગોથા ખાઓ છો? શું ભુલી ગયા? મીં એદલત ધનજી
 કાળા! એ છુટા પડી ગયેલા ભાઈઓમાં આગળ પડતો
 ડાહ્યો ડમરો છે; તેણે “આર્ય પ્રકાશ ખંડન”ના પુસ્તકો
 પ્રગટ કરી અમારા એકલાના નહીં પણ ઇંસલામીઓના
 ગોસ્વામીના આગાખાન કોણ છે? અને અમારો ધર્મ
 કેવો ખરો છે? તે બતાવતાં જો કે, તેમણે તમોને પોતાની
 આદત મુજબ કેટલુક ભાંડણપણું કર્યું છે! પરંતુ અમારા
 જેવા વિચારસીલ અને ભણેલાઓ માટે તો અમારા દીન
 અને અમારા સીરતાજ વિષે આડકતરો પણ ખીસાલ
 આવી શકે એમ છે. ખેર તમોતો અમારા નામદાર
 કરેલી હિન્દુ યુનીવરસીટી તથા મોરલેમ યુનીવરસીટીની
 કોશિસો માટે પણ સાફ જોઈ શકતા નથી તો પછી બીજી

કેમ જોવો. મીં તંત્રી અમારી જમાતમાં આવનારાઓને સંપૂર્ણ છુટ છે, કે જે એ ણીજા નવા આવનારા સુરતનાં હિન્દુ લાઇયો લિપરાંત સેંકડો છુટા પડી જવાથી નુકસાન ઉઠાવી પાછા દાખલ થયેલા કુટુંબોએ લાલ લીધો છે ને લીધે છે. પરંતુ તેવીજ રીતે અમારી જમાતમાંથી અગાઉ નીકલી ગયેલાઓ માટે, કે હવે પછી નીકલી જવાની ઉમેદ રાખનારાઓ માટે પણ તેવીજ પ્રગટ સ્થિતિ છે. દાખલા તરીકે અમારી જમાયતના કાયદાઓ દરીયા મીશાલ છે; અને દરીયામાંથી દરેક જુવાલ વખતે જેમ કચરો જુવાલ તરીકે નીકલી જાય છે; તેમ નદીયોનાં પ્રવાહ માફક આવનારાઓ, અને હિન્દુ મટી ઇસમાઇલી થનારાઓ તે અમારામાંથી જનારાઓ માટેની દીલગીરી કરતાં નવા આવનારાઓ માટેની મગરૂરી મોટી છે, નીકલી જનારાઓ માટે દીલગીરી એટલા માટેજ, કે તંઓ ધર્મના ખાતર નહી પણ કોઈ જાતના પોતાના આડાપણાને લીધે દોરવાઇ જઇ છુટા પડી ગયેલાઓને આશરો લે છે. ત્યારે મગરૂરી એ છે કે, નવા આવનારાઓ

એક તો હિન્દુ ઉંચ વર્ણ છે, તે સાથે વકીલો, ડોક્ટરો અને
 ઝવેરાતના વેપારીયો છે; કે જેની ગણતરી તમારા દીલનેજ
 પુછી જશે, અથવા આય સમાજ માહારાજે કે જેઓ
 તેઓને બારણે જઈ હજારો કાકલુદીથી, પોતાની જીભના
 કુચા કરી નાંખીયાં; છતાં “ અમારા એકલાનાં ઇશીપશ્યન
 ગોસ્વામીને પોતાના પણ ગોસ્વામી તરીકે ઓલખી લીધા”
 અને બીજા આર્યસમાજ ભગવાં વેસધારી પંડિતો અને
 મહારાજે મ્હોં વઠાશી રહી ગયા. ! ! !

તંત્રી સાહેબ; મજકુર ફકરામાં આગલ ચાલતાં
 પોતાનું તંત્રીપણું દરસાવતાં અમારા નામદાર આગાખાન
 સાહેબ માટે ટીકા કરતાં. લખે છે કે “ કાઠીયાવાડના એક
 મોટા ઠાકોર કરતાં. પણ એ પરમાત્માને ઓછી તોપનું
 માન મલે છે.”

તંત્રી સાહેબ, તમે આર્યસમાજ છો, અને આર્ય-
 સમાજ સિદ્ધાંતોને વખાણનારા છો. અને આર્યસમાજ
 ખોટું બોલે તે પણ વખાણવાની ફરજ સમજે છે, એટલે
 તમોને દુર્યોધન બુદ્ધિથી જે જે કટાક્ષ કરવા ગમે છે,

તે માટે અમે અજબ થઈશું નહીં. તંત્રીજીને યાદ હશે કે, પાંડવ કૌરવની સલામાં “યુદ્ધિસ્ટરની દ્રષ્ટિમાં બધા સારાજ હતા.” ત્યારે “દુર્યોધનની દ્રષ્ટિમાં બધા ખરાબ હતા.” એનું કારણ તમે જાણતા હસો, નહીં તો તમારાં ભગવાં વસ્ત્રધારી કે દંભી મહારાજોને પુછી જાઓ, તો એમ કહેશે કે “જે દુસરેકો ભલા માનતાં હયે. વો ખુદ ભલા હયે. એર જે દુસરેકો ખુરા માનતા હયે. તો વો ખુદ ખુરા હોના ચાહીયે” આ હીસાએ દુર્યોધન! શ્રી કૃષ્ણ પરમાત્માને ભલા નહી માનનાર દુર્યોધન જેવી તમારી ખુદ્દીને ધન્ય છે; ધન્ય છે! તમારા કટાક્ષને! શું નામદાર આગાખાન જે કાર્યો પ્રજના ભલા અર્થે કરે છે, તે માન લેવા ખાતર કરે છે. માત્ર તમારી ગણત્રી તમારી પોતાનીજ કીમત અંકાવે છે.

કારણ કે, નામદાર આગાખાન જગજહેર રીતે પુર્ણ સ્વયંત્ર છે અને ણીજ રાજા, રજવાડા અને મોટા ઠાકોરો કે મહારાજા ધિરાજે જેવા પોતાની પુંજના જવાબદાર છે; તેમ તેઓ નથી. પરંતુ જેમના હીલ ઉપર

તેઓ રાજ લોગવે છે, તેઓ તેમના આસિરવાદના ઉમેદવાર છે. એ સ્થિતિથી એમને પ્રાપ્ત થયેલું અચ્ચાર તોષોની સલામીનું માન, તે ખ્રીટીન અને મિત્ર રાજ્યોના શત્રુ જરમન કચસર કે, જે નામદાર આગાખાને ખ્રીટીશ પ્રત્યે બતાવેલી વફાદારીથી બલી જલી રહ્યો છે; તેના અને તેના જેવા નામદાર આગાખાનનાં વિરોધી-યોના મલિન અંતકરણમાં ઘડાકા ઠરનાર તરીકે તમને, એ નામદાર આગાખાનના મુરીદ તરીકે ગણતાં અમે આંચકો ખાસુ નહી. ત્યારે તંત્રીજી; તમે “ ટાઈમ્સ ઓફ ઇન્ડિયા ” અને “ મુંબઈ સમાચાર ” જેવા સુપ્રસિધ્ધ અને મોલાદાર રોજીન્દા પેપરો પણ વાંચવાને તમોને નસીબ નહી થયું હોય, કે જેમાં અમારા નામદાર આગાખાન માટે વીલાયતનું “ લંડન ટાઈમ્સ ” પત્ર કઈ રીતે પ્રસંશા કરે છે? અને નામદાર આગાખાન વફાદાર રહી ખ્રીટીશ ઉપર કયો ઉપકાર કરે છે; જે લડાઈના અંતે બહાર આવવા આગાહી કરે છે; એ ન વાંચ્યું હોય, તો તમારી તંત્રી તરીકેની જાહેર સેવાનો અર્થ કેટલો બધો વિકટ?!!

અમે ચાલીચલાવીને તમેને અમારા નામદાર આગાખાન માટે વખાણવાને કહેતા નથી, પણ તમે; નામદાર શેહેન-શાહે નામદાર આગાખાનને લડાઈની સેવાના બદલામાં આપેલ “તોપાની સલામતીનું માન” કોઈ બીસાદ ધરાવતું નથી એમ લખી કેવું રાજદ્રોહીપણું કરોછો? તેનો ખ્યાલ અમે આપીએ છીએ, અમારા નામદાર આગાખાને આ સલામતીનું માન કાંઈ જાગીરદાર અથવા રાજ ધરાવનાર તરીકે નહીં, પણ એ ગણત્રી એ ચીફ એફ બોમ્બે પ્રેસીડેન્સીની થઈ છે; તે ઉપર પોતાના તંત્રીય પણનો તંત્ર દોડાવવા લલામણ કરીશું—

ઉપર મુજબની તંત્રી સાહેબને સમજ આપ્ય પછી તાત્પર્ય તરીકે જે હકીકત રજૂ કરી છે તેના જવાબમાં સામાન્ય હીસાબે કહીશું કે હાલ બ્રીટીશ ગવર્નમેંટ અને હિન્દની પ્રજાના અગ્રેસરોની કાલજી બ્યારે આરમીઠ અને નીતિની કેળવણી આપવા માટે છે. ત્યારે તેના વિરોધી તરીકે આર્યપ્રકાશના તંત્રી સાહેબ એવી સંસ્થાઓને સ્વ સંપ્રદાયક; બુદ્ધિનાશક, અને અધ

શ્રદ્ધા પ્રેરક સિદ્ધાંતોના હાસ માત્ર બનાવનારી માને છે એ એમની સામટી અવળી ગણતરી તંત્રી સાહેબ આર્ય સમાજીઓને ઉછાળવા માટે લખી આનંદ માન્યો લાગે છે? પણ એવી સંસ્થાઓની એકનો પણ બીલકુલ અનુભવ તેઓને હોય એમ અમારું માનવું નથી; કારણ કે એવી દરેક સંસ્થાઓને ગવરમેંટ આન્ટ પણ મલે છે; અને એવી ઉત્તેજન મેળવતી સંસ્થાને ઉત્તેજન આપવાનું કામ પણ તંત્રી સાહેબના વિચાર મુજબ સારું નથી, એમ સિદ્ધ થતાં તંત્રી સાહેબ; ગવરમેંટના કેળવણી ખાતા તરફ અભાવ ધરાવવાનો ગુન્હો કરે છે. એમ પોતાની તંત્રી તરીકેની જવાબદારી પોતે સમજતા નથી. તેને માટે અફસોસ છે! પણ આ રીતે એમને ગુરૂકુળ માટે કદાચ અનુભવ હોય, અને તેમના શિક્ષણ તરફ અસંતોષ હોય, તો નવાઈ નહીં કારણકે ગુરૂકુળમાં પુર્વજ ઋષિ મુનિયોના શિક્ષણના ધોરણની નકલ કરનારા હંભી પંડિતોના લાલચુપણનો ભાસ થયો હોય ને તેથી ગુરૂકુળની ધાર્મિક શિક્ષણની સંસ્થાના કાર્યક્રમ

અને પરિણામ નકારા દેખાતા હોય તો તેનો બખાલો આડકતરો બીજી ધાર્મિક સંસ્થાઓને બહાને કાઢતા હોય! તો પણ તંત્રીજનું માનસિક નબલાપણું છે; કારણકે ગુરૂકુળની યોજના અમે માનસિક ધાર્મિક શીક્ષણની દ્રષ્ટિએ સુંદર અને લાલ ઠર્તા હોવી જીવે એમ માનીએ છીએ. પરંતુ ધાર્મિક શીક્ષણની દ્રષ્ટિએ સુંદર અને લાલ ઠર્તા હોવી જીવે એમ માનીએ છીએ. પરંતુ ધાર્મિક શીક્ષણનો અભાવ ધરાવનાર તંત્રી કદાચ એમ બહીતા હોય, કે જો બીજા ધાર્મિકો પોતાના ધર્મનું શિક્ષણ શીખશે, તો પછી આર્ય સમાજીયો જે હાલ તિરસ્કારના અવતારમાં સખડે છે; તેથી વધુ માઠી દશા આર્યસમાજીયોની થઈ પડશે અને તેથી આર્ય પ્રકાશ પત્ર એવાઓનેજ ભરોસે કાઢેલું કોઈ નહીં ખરીદતા તેમની રોજીનું કારખાનું લાંગી પડશે! તો તે પણ તેમનાજ વિરુદ્ધ છે. કારણકે “આર્ય સમાજના લાડુતી પંડિતો દંભી મહારાજોના વખાણનાર તરીકે લાડુતી ફેવર કરવાનું ઈનિષ્ટપણું માત્ર પોતાના પેટ ભરવાના ખાતર કરવું, તેના કરતાં કોઈ

ધારમીક શિક્ષણની સંસ્થામાં ઝાડુ કાઢવું તે વધું શોભા પાત્ર માનસિક નજરે છે.” એમ સમજે અને તોજ તંત્રી જીને પુરતો અનુભવ થાય કે, જે ધારમીક શિક્ષણની સંસ્થાને તેઓ હાલ માને છે, તેના કરતાં સરસ રીતે જીવે’ કે સ્વધાર્મીભિમાન; બુધિવિકાશ; અને સત્યશ્રદ્ધાં પ્રેરક સિદ્ધાંતોના દાસ બનેલાઓ તંત્રીજી જેવાના નમનને લાયક અને ખરી પરમાર્થ સંસ્થા હોઈ; ખરેખરી જાહેર પ્રસંશાને પાત્ર છે અને તેથી પોતાના જીવનની ઘડીના અણુભાગથી કરેલી સેવા ખરૂ જીવન છે એમ જાહેર રીતે કહેવાને મગરૂર થસે.

તથાસ્તુ.

નામદાર સર સોલતાન મોહમ્મદશાહ આગાખાન.



[મુંબઈ સમાચાર તા. ૬-૨-૧૫ નો ઉતારો]

નામદાર સર સોલતાન મોહમ્મદશાહ આગાખાન
જેઓ એરમાઇલી ખોજા કેમના વડા અને પીર છે, અને
જેઓનું નામ આખી દુન્યામાં મશહુર થયું છે, તેમનો
જન્મ ઇ. સ. ૧૮૭૫ માં થયો હતો, એટલે હાલમાં
તેઓની ઉંમર લગભગ અગ્નીશ વર્ષની છે તે નામદાર
ફારસી, અરબી, અંગ્રેજી વગેરે ભાષાનું સાફ જ્ઞાન ધરાવે
છે જેને લીધે તેઓને કેમ્બ્રીજની યુનીવર્સિટીએ એલ.
એલ. ડી. ની ડીગ્રી એનાયત કીધી હતી. ૧૯૦૦ માં
અંગખારનો પેહલો વર્ગનો પ્રીલીઅન્ટ સ્ટારવાળો એલકાબ
મેળવ્યા બાદ ૧૯૦૧ માં તેઓએ ધરાનની હરખારનો
પેહલા વર્ગનો ત્યાં મેળવ્યો હતો તે પેહલા ઇ. સ.
૧૮૯૮ માં નામદાર સરકારે તેમને કે. સી. આર્ટ. ઇ. ના

ખેતાબથી નવાજયા હતા, અને ૧૯૦૨ માં ૭૦ સી૦
 આઈ૦ ઇ૦ની પંકતી ઉપર તેમને ચહડાવ્યા હતા પ્રજાના
 આગેવાન રૂપે તેઓ તે સમયે દેહલી દરબારમાં ગયા
 હતા, અને તે પછી માત્ર ત્રણ વર્ષ ઉંચર ૧૯૦૧ને છેડે
 નામદાર સરકારે તેઓને તેવાં ઉંચા ખેતાબ ૭૦ સી૦
 એસ૦ આઈ૦ નો એનાયત કીધો હતો. તે નામદાર
 મુસાફરીનો અજબ શોખ ધરાવે છે અને તેથી તેઓ
 ઠંઠક વેળા આખી દુન્યાની મુસાફરી કરી ચુક્યા છે.
 એફ્રીકે ફ્રેન્સ અને ઇંગ્લેન્ડની મુસાફરી પુરી કરી તેઓ
 આપણાં શહેરમાં ગયા માસની ૨૨ મી તારીખે પાછા
 ફર્યા છે. આ સમયનો તેમનો પ્રવાસ અગત્યનો અને
 જાખમભરેલી ફરજવાળો નીવડ્યો છે. તર્કીએ જર્મની
 સાથે મળી જઈને જે લડાઈ અંગ્રેજ સરકાર સામે જાહેર
 કીધી છે તે ઉપરથી તે નામદારે પોતાની તરફથી એક
 'મેનીફેસ્ટો' બહાર પાડી જાહેર કીધું હતું કે, 'હા
 "લડાઈથી એસલામી કામના લાભો જાખમભર્યા નથી."
 "તર્કી કે જેણે એસલામનીઓના વફાદાર મીત્ર તરીકેના

“દરજને હાથે ઠરીને ગુમાવ્યો છે તેની માઠી ઢશા આવ-
 “ શેજ એસલામીઓએ આપણા રાજ્યકર્તા તેમજ
 પોતાના “ ધર્મને રક્ષણ આપનાર નામદાર સરકારને
 વફાદાર રહી “ નીમકહલાલ અને તાબેદાર રહેવું
 જોઈએ.” તેઓ નામદાર સરકારના સાચા મિત્ર અને
 એસલામી કેમના રાજદ્વારી આગેવાન તરીકે અગત્યનો
 દરજને લોગવે છે.



આચ' પ્રકાશનાં ઉદ્ધત તંત્રીજીને ભેટ.



(હિંદુસ્થાન પત્રના તા. ૧૮-૨-૧૭ ના અંકનો પેજ ૧૩.)



એચ. એચ. આગાખાન નામના ઇંગ્લીશ
બુકનો રિવ્યુ.

એચ. એચ. આગાખાનના નામથી, જીવનચરિત્રથી
કોણ અજાણ્યું છે. ઇસ્લામ અને બ્રિટીશ સામ્રાજ્યને
માટે સતત કાર્ય કરનાર એ સજીવ મહાત્માને સર્વ
ઇસ્લામીઓ સનમાન પુર્વક સ્મરે છે. નામદાર આગાખાન
મનુષ્યોના આગેવાન થવાને જન્મ્યા છે, અને જ્યારે
સાંપ્રતયુદ્ધમાં તુર્કસ્તાને બ્રિટીશ મહારાજ્ય સામે ઝોંકાવ્યું
ત્યારે તેમણે પોતાની મજબુત લાગવગ વડે અને મહાન
નૈતિક બળ વડે હિંદના મોસ્લેમોની રાજ્યભક્તિ અડગ
ટકાવી રાખી હતી. આ જીવન ચરિત્રમાં હિંદમાં તેમજ

અન્યત્ર તેમના કેળવણી વિષયક, રાજદ્વારી અને સંસારિક કાર્યોનું બોધદાયક ચિત્ર આપવામાં આવ્યું છે. અને સંયુક્ત હિંદુસ્થાન બાંધવાના તેમના અર્તિ મહાન કાર્યનો ખ્યાલ થાય છે. તે નામદારના લેખો અને ભાષણોના ટુંક ઉતારા પણ ઠેકઠેકાણે વચ્ચે વચ્ચે આપવામાં આવ્યા છે.

હરેક ચોપડીના મુખ પૃષ્ઠ ઉપર તેમના ફોટા આપવામાં આવ્યા છે. હરેક ચોપડીની કીમત ૦-૪-૦ આના છે. પ્રત્યેક હિંદીએ આ ચોપડીઓ સંગ્રહવા જેવી છે.

નામદાર આગાખાનના સ્વતંત્ર વિચાર.



બાદશાહી કમીશન બાબતમાં.

—:૦:—

(હિંદુસ્તાન પત્રમાં તા. ૨૬-૧-૧૭ના અંકમાંથી
ઉતારે.)

નામદાર આગાખાને કમીશનમાં બુખાની આપતાં
જણાવ્યું હતું કે બને દેશોમાં સાથે પરીક્ષા લેવાથી હાલ
જે અંગ્રેજો ઉંચા ઓધાઓની મોનોપોલી લઈ બેઠા છે.
અને દેશના પુત્રો તેમના દેશના કારોબારમાં લાયક
હીસ્સો મેળવતાં બાકાત રહ્યા છે તે મુશ્કેલી દુર થશે.



શ્રી કાંડી મોહલા નાઈટ સ્કુલના મેળાવડા પ્રસંગે કાવ્યોદગાર.

તાં ૦ ૪-૩-૧૭ સપ્તમી.

રચનાર—ઈ. જી. વરતેજી.

હરી ગીત.

સંતપંથના સાહેબ સર સુલતાન શાહના સેવકો!
અલહમ્દોલિલ્લાહ! ધર્મ ચર્યાની જીવે સુદર તકો!
શિરતાજ રહેખંરની દયાથી આજ થઈએ જાગૃતિ!
ધારમિક કેળવણી તણી થાતી દિસેછે ઉન્નતિ! ૧
હા! “કુનકુન”! ફરમાનથી થઈજગત રચના જે રીતે!
તે મુજબ આજે સહ સ્થળે ધારમિક સ્કુલ ચઢતી ચીતે!
પીર સદરદીન ગુરુ કબીરદોનની કાશેશો ઝળકાય છે!
સદ્દેઅલા! સતપંથનાં રાત શાસ્ત્ર જ્ઞાન ગવાય છે! ૨

ઇસ્લામ શાહના સમયથી ઇસ્લામ હક પેવસ થયો!
 થઇ સિંધ, કચ્છ, ગુજરાત, કાઠીયાવાડમાં રોશન થયો!
 રાહ હકીકતનાં અજબ સિંદ્ધાંત વેઠ કુરાનથી!
 ઝળકી રહ્યાં ઝાહિરમાં સુલ્તાનશાહ - ઇમામથી! ૩

તુરેખુદા! નકલંકી પાવર આજ ખીન્ને ડોલુ છે?
 યાસીન ગીતા સનદથી પંડિત, મુલ્લાં. મૌન છે!
 જેમાં ઇતાઅત; બંદગી ને શાન ઇમામે મુખીનની!
 ગતિ ઉન્નતિ ચડતિ અહા! ઇસ્માઇલી હક દીનની! ૪

એ દીનનાં સરદાર સર સુલ્તાનશા ફરમાનને!
 મુકી અમલમાં નાઇટ સ્કુલ ચલવે ધરી શુભ ધ્યાનને!
 છે! ધન્ય ધારમીક સ્કુલને દેજે મહદ તેને સદા!
 દીલશાહ રહો! આખાહ રહો! વરતેજ એ ચાહે દોઆં. ૫



ધી ઇસમાલીયા સાહિત્ય ઉત્તેજક મંડળની ઓફીસમાં મલતાં પુસ્તકો.

બુ. નં.	કીંમત.
૧ આર્ય સમાજ પંડિતોનું પોકળ નં. ૧...	૦-૧-૦
૨ દુઆના દુશ્મનને ઝટકો	૦-૪-૦
૩ આલમોતનો ચોધો	૦-૮-૦
૪ આફતાબે હકીકત	૦-૮-૦
૫ આર્ય પ્રકાશની ઉદ્ભૂતાઈ નં. ૨ ...	૦-૧-૦
૬ હકીકતી ઇસ્લામી આયનો	૦-૨-૦
૭ કાબાનું ઠેકાણે આવેલું લેખું નં. ૩ ...	૦-૧-૦
૮ હાજર ઇમામની હીદાયત	૦-૪-૦
૯ ઇસ્લામી ઐક્યતા નં. ૪	૦-૨-૦
૧૦ અમર ફરમાન ઉપર ઉમ્મતની દ્રઢતા ...	૦-૨-૦
૧૧ ખુદ્દી ચિઠ્ઠીનું લોપાળું	૦-૮-૦
૧૨ કાતમાઈટ ખીલાફત	૦-૮-૦
૧૩ નુરે હકીકત	૦-૧-૦
૧૪ આગાખાની ખુદાઇનો ઝળકાટ ...	૧-૦-૦
એચ. એચ. આગાખાન (ઇંગ્લીશ) ...	૦-૪-૦
૧૫ (ગુજરાતી)	૦-૪-૦

હિપર મુજબનાં પુસ્તકો માટે આહુક થઇ નામ નોંધા
વવાથી મોકલવામાં આવશે.

જાથુકના આહુક વરીકે નામ નોંધાવવા માટે લખો
નીચલે સીરનામે.

ટીકાણું -

ધી પ્રમમાઇલી સાહિત્ય હોમીયક મંડળ-મુ'બહ. નિશ્ચાનપાડા રોડ, ના. ૯.	{ મીરજા' મહમદ ઉપરાજ, ઓ. સેક્રેટરી.
---	---------------------------------------

છપાય છે. નામ નોંધાવો. છપાય છે.

અરંજીયા અને ઈમામત.



૨૫૦ પાનાનું ગ્લેઝર કાગલ અને કેટલાક
દ્રવ્યો સાથે પાકી બાઇન્ડીંગનું
કુસ્તક.

વખતાર—એ. જે. ચુનારા.

લખો—ઈ. સા. ઉ. મંડળ.

નીશાનપદા શ્રેણી—મુંબઈ

